

collection pilote

bellec marcelé macbeth



anne bellec
philippe marcelé

macbeth

(d'après Shakespeare)

DARGAUD  **ÉDITEUR**

12, RUE BLAISE-PASCAL - 92201 - NEUILLY-SUR-SEINE

SIRE, GRACE A MACBETH, NOUS AVONS
EU LA VICTOIRE... LE NORVEGIEEN EST MORT
ET SA TÊTE PEND EN HAUT DES REMPARTS.
QUANT AU TRAITRE CAWDOR, IL EST
ENTRE NOS MAINS...

QU'ON PRONONCE SA MORT
ET QU'ON DONNE SON TITRE A
MACBETH!... AH! MACBETH, VAILLANT
COUSIN ! IL T'EST DÙ PLUS QUE JE
NE PUIS TE PAYER...

MONTRE-NOI !
MONTRE-NOI !

C'EST LE POINTE D'UN
HOMME QUI A FAIT
NAUFRAGE

LE GROS EST AFFREUX.
L'AFFREUX EST BENU.

LE CRIME EST DANS
LE CERCLE





CHER SEIGNEUR,
POURQUOI SURSAUTER,
SEMBLER CRAINdre DES
CH0SES QUI SONNENT
SI BEAU ?



ET VOUS...
ÊTES-VOUS PANTH0MES OU
REALITÉS ? VOUS SALUEZ MON
NOBLE PARTENNAIRE MAI PAS,
NOBLE PARTENNAIRE ET GRANDES
SENTES PREUCTIONS, TANT QU'EN
PARAIT ENVOÛTE: ET A MOI,
VOUS NE DITES RIEN ?



SAINT BANQUO !
MOINS GRAND QUE MACBETH
ET PLUS GRAND.



PAS SI HEUREUX, MAIS PLUS HEUREUX.



TU PRODIGES DES ROIS,
BIEN QUE ME L'ÉTANT PAS.

MACBETH ET BANQUO,
NOTRE GRAND SALUT.



RESTER !, INCOMPLETES
DISCOURSÈSES... DITES-
M'EN PLUS..



LA TERRE FAIT DES BULLES
COMME L'EAU EN FAIT... ET CELLES-
CI EN SONT... OU SONT-ELLES
PASSÉES ?

DANS L'AIR... MAIS SI
ELLES AVAIENT
PU RESTER,



ONT-ELLES ÉTÉ ICI,
REELLEMENT, OU SOM-
MES-NOUS PONS ?

HUM
VOS ENFANTS SERONT
ROIS..



ET VOUS, VOUS SEREZ
ROI.

ET THANE DE CAMBIS
AUSSI... N'EST-CE PAS CE
QU'IL A ÉTÉ DIT ?



QUI... MAIS QUI
ARRIVE ICI ?







NOBLE COUSIN!
PEÛT-IL CIEL QUE TU EUSSES
MOINS MÉRITÉ, POUR QU'UNE
PROPORTION ENTRE TALEMENTS
ET REMERCEMENTS PÛT ÊTRE
NIENNE...



J'AI DEVU DE VOUS SERVIR
AVEC LOYAUTÉ ET FAISANT AINSI
JE SOIS PAYÉ

ET TOI NOBLE D'AMOUR,
TU AS NON MOINS MÉRITÉ
LAISSE-MOI T'EMBRASSER



MAIS, MES JOURS NUMÉROUS
RICHES DE PLÉNITUDE, SONT
UN PEB CACHÉS PAR DES
GOUTTES DE CHAGRIN...



FILS ET PARENTS, SEIGNEURS
ET VOUS DONT LES RANGS ME
SONT PROCHES, SACHEZ QUE NOUS
TRANSMETTRONS LA COMPAGNIE À
NOTRE AÎNÉ, MALCOM, LEQUEL DÉS-
MAIS NOMMERONS PRINCE DE
CUMBERLAND!



PRINCE DE CUMBERLAND!
C'EST UNE MALICE SUR LAQUELLE
JE TRESCHERAI, QU'QUE JE
DEVRAI SAUTER...



J'AI REÇU LA LETTRE DANS
LAQUELLE TU ME DISAIS LES
PRÉDICTIONS DES SŒURS
FATIGUÉES.

TU ES CLAMIS ET CANDOR
TU SÉRAS TOUT CE QUI TEST
PROMIS... MAIS JE CRAINS TA NA-
TURE, TROP PLEINE DU LAIT DE LA
TENDRESSE HUMAINE.

TAIS-TOI!

VIENS... ÉCOUTE-MOI, ET QUE LA FORCE DE
MA LANGUE CHASSE TOUT CE QUI T'ÉCAR-
TE DU CERCLE D'OR.

DUNCAN VIENT
ICI CETTE NUIT.

QUAND
PART-IL?

JAMAIS LE SOLEIL
NE VERRA CE
DEMAIN!

DEMAIN,
SELON SON DESSEN.

REGARDS DE BURN...
SEMBLE À LA FLEUR
INNOCENTE... MAIS SONT
LE SONT-ILS QU'ELLE
COUVRE!...





OÙ EST LE THÈRE DE
LAWDON ?... NOUS COUPEMES
SONS DES TALONS... MAIS IL
CHÉVAUCHE BIEN



DOINNEZ-MOI VOTRE MAIN
ET MENEZ-MOI VERS LUI... NOUS
L'AIMONS CHÈREMENT ET COMME
NOUS VOULEZ NOS GRÂCES ENVERS
LUI...



IL EST MI DANS DOUTE
GARANTIE : EN PREMIER, JE
SUIS SON PARENT ET SON SOUVERAIN
ET PUIS JE SUIS SON HÔTE QUI
DEVRAIS CONTRE SES MENTAGERS
FERMER LA PORTE, NON PRENDRE
LE COUTEAU NON-NÈME... ET C'
DUNCANA...



POURQUOI AS-TU
QUITTÉ LA SAULE ?











A QUEL POINT EN EST LA NUIT, MON FILS ?

LA LUNE EST COUVERTE ET JE N'AI PAS ENTENDU L'ANGELORE.



ON TAIT ÉCONOMIE SUR CEL... ET LES CHANDELLES SONT ÉTEINTES.

QUI VA LÀ ?



UN AMI.

MACBETH ! PAS ENCORE COUCHÉ ? LE ROI EST AU LIT... IL EST PLAISIR PLUS QUE DUSAGE, ET TERMINA DANS LE PLUS GRAND CONTENTEMENT.



J'AI RÊVÉ DES TROIS VIEUX FATHIQUES... ELLES ONT DIT VRAI POUR VOUS.

JE M'Y PENSE GUÈRE.



FOURTANT, QUAND NOUS TROUVERONS L'HEURE PROPRE, NOUS ÉCHANGERONS QUELQUES MOTS SUR CETTE AFFAIRE... ET... SI VOUS ANHÉREZ À MES VUES, VOUS Y GÂNEREZ DE L'ARGENT.



BONNE NUIT, EN ATTENDANT...



L'AMOUR... QUE JE NE LE PERDS PAS EN CHERCHANT À L'Augmenter...







CEST UNE VUE
HORRIBLE...



C'EST FAIT ?

OUI... PAS ENTEN-
DU DE BAVT ?



J'AI ENTENDU LA CHOUETTE
RUEUX ET LES GUAQUETS GUAH.



IL NE DEMOLA, ENTENDRE UNE
VOIX QUI CRIAIT : **NE DORMEZ PLUS !**
MACBETH A ASSASSINÉ LE ROI.
MEIL ! MACBETH NE DORMIRA
PLUS...

IL NE FAUT PAS
PENSER AINSI... CELA
REND FOU.



ALLEZ DONC CHERCHER
DE L'EAU ET LAVEZ VOUS.
THE MAN...
MAIS...



POURQUOI AVEZ-VOUS PAS
CE POISSARD ?... IL DOIT
SE TROUVER LÀ-BAS !

RAPPORTEZ-LE !
ET MACULEZ DU
SANG LES VALETS
ENDORMIS

JE N'AI
PAS !



J'AI HORREUR DE PENSER
À CE QUE J'AI FAIT !















ALORS?...
AH, TU AS DU SANG
SUR LE VISAGE.

C'EST CELUI
DE BANQUO!



AAAAH

TRÈS ROYAL
SEIGNEUR, FLEANCE
A ÉCHAPPE.



ALORS, MA FIÈVRE
NE REPREND...

BANQUO,
C'EST SUR ?



OUI, BON SEIGNEUR, IL A
VINGT BALAFRES DANS LA
TÊTE.

MERCI POUR
CELA!... LE PEPTILE
QUI S'EST ENFUI N'A
PAS ENCORE DE VENIR.



NOUS NOUS EN
OCCUPERONS PLUS
TARD.

ADIEU!



CHÉRIE BIENVENUE!
VOUS CONNAISSEZ VOS RANGS.
PRENEZ PLACE.

AAAAACH



BANQUO N'EST PAS ENCORE
LÀ?... FAUT-IL L'ACCUSER
DE DESOBLIGANCE OU
AVOIR PÎTÉ POUR UN MAL-
HEUR ?..







ARRIÈRE!
LOIN DE MA VUE!
OU COMBATS-MOI
AVEC TON ÉPÉE...

IL N'Y A PAS DE
REGARD DANS CES
YEUX QUI ÉBLouis-
SENT

AAAAH

JE VOUS EN PIRE!... IL VA DE PIRE
EN PIRE... N'ATTENDEZ PAS VOTRE TOUR
POUR PARTIR... MAIS PARTEZ TOUS À
LA FOIS!







DIS SI TU AIMES MIEUX L'ENTENDRE
DE NOS BANCHES QU DE CELLES
DE NOS MAÎTRES.

APPELEZ QUE JE
LES VOIE !

MACBETH ! MACBETH ! MACBETH !
MEFIE-TOI DE MACDUFF ! CRAINS LE
THANE DE FIFE !

VIENS D'EN BAS QU VIENS
D'EN HAUT, TU ET TON POU-
VOIR, IL LE FAUT !

QUI QUE TU SOIS, POUR
TON AVIS, MERCI !... UN
MOT ENCORE...

IL NE REÇONT PAS D'ORDRES

EN VOICI UN AUTRE,
PLUS POUSSANT QUE
LE PREMIER.

ALORS, QU'AI-JE BESOIN DE TE CRAINDRE
MACDUFF ? MAIS JE VEUX AVOIR UNE GARANTIE
DOUBLE : TU NE VIVRAS PAS !...
AINSI JE POURRAI DIRE À LA
PEUR QU'ELLE
MENT !

MACBETH ! MACBETH !
MACBETH ! SOIS SANGONNAIRE
MACBETH ! ET RIS JUSQU'AU MEPRIS
HARDI, ET RIS DE L'HOMME--CAR
DE LA FORCE DE L'HOMME--CAR
NUL ÊTRE NE D'UNE FEM-
ME NE POURRA NUIRE À
MACBETH !





MONTREZ-VOUS!

ET AINSI
REPARTEZ

YENEZ COMME
OMBRE.

TROUBLEZ
SON CŒUR.

NON! TOI,
TU RESSEM-
BLES TROP
AU SPECTRE
DE BANQUET!
VA-T'EN!
VA-T'EN!

LA LIGNEE S'ÉTENDRA-
T-ELLE JUSQU'À LA FIN
DES TEMPS?!



COMMENT SUIVS-JE
ICI ?



OÙ SONT-ELLES ?
PARTIES !...



SURT POURRI L'AIR QU'ELLES
CHEVAUCHENT !, ET DAMNÉS
CEUX QUI CROIENT EN
ELLES !...

MAIS, PENSONS
À MACDUFF !



ET L'ACTION
DOIT SUIVRE LA
PENSÉE...



PAR SURPRISE JE PRENDS
LE CHÂTEAU DE MACDUFF,
JE METS LA MAIN SUR FIFE
ET JE LIVRE À L'ÉPÉE...



... SA FEMME, SES
BÉBÉS, TOUTE ÂME IN-
FORTUNÉE QUI LE SUIV
DANS SA LIGNÉE !



SEIGNEUR,
NOUS N'AVONS
PAS TROUVÉ
MACDUFF.

IL NOUS
AURA PRÉVE-
NU ET SE SERA
ENFUI...

BAR !... NOUS FERONS
MEUX UNE AUTRE FOIS...
EN ROUTE MAINTÉ-
NANT !...



YAAAH !

YEEEP !

YAAH !





LA TACHE...
IL Y A TOUJOURS
UNE TACHE...

BON DOCTEUR, LA
VOICI QUI VIENT DANS
LA MÊME TENUE...



UNE... DEUX... HA!
C'EST LE MOMENT DE
FAIRE LA CHOSE... L'EN-
FER EST TOUT NOIR!



HAHA! HA! HA!
FI, MONSIEUR, FI!
VOUS, UN SOLDAT, AVOIR
PEUR!...



QUOI BON REDOUTER
QU'ON LE SUICHE QUAND
ON NE POURRA FORCER
NOTRE POUVOIR À REN-
DRE DES COMPTES?



POURTANT, QUI AURAIT
CRU QUE LE VIEIL HOMME
EUT EN LUI TANT DE
SANG

ALLEZ, VOUS AVEZ
SU CE QUE VOUS NE
DEVIEZ PAS SAVOIR

ELLE A DIT PLUS
QU'ELLE N'AURAIT
DÙ DIRE...



LE THÈME DE FIFE
AURAIT UNE FEMME...
OÙ EST-ELLE À
PRÉSENT?





IMBÉCILE! FARDE DE
ROUGE TA PEUR!...

DONNE-
MOI MON
ARMURE!



HAL DOCTEUR!
COMMENT VA LA MALADE?

ELLE A D'ACCLABANTES
VISIONS...



GUÉRIS - LA !

VIENS...AIDE-MOI
À METTRE MON
ARMURE.



SI TU POUVAIS
ANALYSER L'URINE
DU PAYS, TROUVER
SON MAL ET LE
PURIFIER...



MON CASQUE... PLUS TARD...
JE N'EN AURAIS PAS BESOIN TANT
QUE BIRNAM N'ARRIVERA PAS À
DUN SINANE...



SI J'ÉTAIS, SAIN ET SAUF,
LOIN DE DUN SINANE,
AUCUN PROFIT NE M'Y
FERAIT RENTRER...













© DARGAUD ÉDITEUR 1979

© DARGAUD CANADA 1979

307 Benjamin-Hudon St-Laurent Montréal P.Q. H4N1J1

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation strictement réservés pour tous pays, à l'exception du Canada.
Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation strictement réservés pour le Canada.
Dépôt légal à Québec: Dépôt légal à Ottawa: 3^e trimestre 1979

Dépôt légal à Bruxelles 1979 N° 206
I S B N 2-865-0126-1

I S B N 2-865-0126-1

PIESSE IMPORT LEO BRUNELLE INC 307 Benjamin-Hudon
St-Laurent Montréal - P.Q. H4N1J1

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF LICENCIÉ



Anna BELLEC



MARCELE

Macbeth-Opéra...

tant il nous semble que cette œuvre est autant une mise en musique qu'une mise en images du drame de Shakespeare.

Macbeth-Opéra Anna Bellec en a fait le livret en isolant les moments forts du texte, en focalisant plus qu'en découpant.

Marcele a composé la musique en imposant son rythme : succession des images en séquences courtes, gros plans, grandes scènes-tableaux, silences... le ton est noir et blanc avec tous les dégradés sur les visages, les mains, les étoffes et les corps.

Le sang est noir et joue avec la nudité blanche des corps. Ce dualisme qui était permanent au niveau du texte de Shakespeare

« Je n'ai jamais vu un jour si horrible et si beau »

« quand la bataille sera perdue et gagnée »

c'est aussi la conception du mal et de l'horreur selon Marcelle, une image qui va de la décadence un peu Fellinienne, à l'épure de Dreyer. Maître en scène Macbeth : un pari immense, mais la force de cette bande dessinée c'est que la personnalité de Marcelle en fait bien plus qu'une adaptation. Ce Macbeth-là, cette Lady Macbeth ont toute la violence et la tragédie du drame original, car ce n'est pas une simple interprétation (même à la Orson Welles) c'est une grande première, une œuvre difficile et crépusculaire sur la scène de la bande dessinée.

Patrice Caumon

PARUS DANS LA MEME COLLECTION :

- 1 GÉRARD LAUZIER ET ALEXIS : " LES AVENTURES D'AL CRANE "
- 2 CAZA : " SCÈNES DE LA VIE DE BANLIEUE "
- 3 RÉGIS FRANC : " HISTOIRES IMMOBILES ET RECITS INACHEVÉS "
- 4 GUY VIDAL ET FLORENCI CLAVE : " LES INNOCENTS D'EL ORO "
- 5 HUGO PRATT : " LA MACUMBA DU GRINGO "
- 6 VÍCTOR MORA ET LUIS GARCÍA : " CHRONIQUE DE L'INNOMÉ "
- 7 BROCAL-REMOHI : " ARCANES "
- 8 GÉRARD LAUZIER ET ALEXIS : " LE RETOUR D'AL CRANE " (tome 2)
- 9 ENKI BILAL : " MÉMOIRES D'OUTRE ESPACE "
- 10 CHRISTIN ET LESJOUR : " EN ATTENDANT LE PRINTEMPS "
- 11 CAZA (tome 2 des " Scènes de la vie de banlieue ") :
" ACCROCHE-TOI AU BALAI, J'ENLEVE LE PLAFOND ! "
- 12 CHRISTIN ET VERN : " EN DOUCE LE BONHEUR "
- 13 RÉGIS FRANC : " NOUVELLES HISTOIRES "
- 14 ALEXIS : " ET PATATI, ET PATATA, "
- 15 HUGO PRATT : " A L'OUEST DE L'ÉDEN "
- 16 TARTEMPION : " L'HOMME AU CHAPEAU MOU "
- 17 GUY VIDAL ET FLORENCI CLAVE : " L'ÎLE AUX CHIENS "
- 18 COUCHO ET PAILLER : " DÉCONAN LE BARBARESCQUE "
- 19 FILIPPINI ET WININGER : " LE JARDIN SANGLANTE "
- 20 LORD : " SALE TEMPS POUR MOURIR "
- 21 BELLEC ET MARCELE : " MACBETH "
- 22 CAZA : " L'HACHÈLEME QUE J'AIME "

COLLECTION PROPOSÉE PAR GUY VIDAL ET CLAUDE MOLITÈRNI